IP 27

LOT Chargenbezeichnung

(26)

Ø

Signs and symbols

_____Caution

Follow instructions for use

Type BF applied part

Manufacturer

LOT Batch designation

Ø

Ø

Symboles utilisés

Appareil de type BF

Fabricant

IP 27

Emballage à trier

LOT Désignation du lot

(X)

Ø

Atención!

Fabricante



ENGLISH

FRANÇAIS

utilisateurs.

température du corps humain.

sans surveillance.

DEUTSCH

1.5V Batterie LR 41

Zeichenerklärung In der Gebrauchs nweisung, auf der Vernackung und auf dem Typschild des Geräts und des Zubehörs werden folgende Sym-

Norsicht 1

Gebrauchsanweisung beachten Anwendungsteil Typ BF Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Hersteller Verpackung umweltgerecht entsorgen

gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser

uchtigkei

Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für

The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device and ac-

Disposal in accordance with EC Directive WEEE

otected against foreign objects equal to or greate

Permissible storage and transport tem

missible operating temperature and

he CE labelling certifies that the produc

(Waste Electrical and Electronic Equipment)

Dispose of packaging in an environmentally friendly

IP 27 than 12.5 mm and against temporary immersion in

umidity

Odes of Directive 93/42/EEC on medical devices.

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur

l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil et des

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

elative aux déchets d'équipements électriques et

otection contre les corps solides ≥ 12.5 mm e

kage et de transport admissibles

empérature et taux d'humidit

Le sigle CE atteste de la conformité aux

contre les chutes verticales de gouttes d'eau

exigences fondamentales de la directive 93/42/EEC relative aux dispositifs médi-

Contenu: • Thermomètre • Mode d'emploi • 1 pile LR 41 1.5V

Consignes de sécurité importantes – à conserver pour

toute utilisation ultérieure.

Afin de profiter au maximum de tous les avantages offerts par le thermomètre médical, nous vous conseillons de lire attenti-

En las presentes instrucciones de uso, en el embalaie v en la

placa de características del aparato y de los accesorios se

Eliminación de residuos según la Directiva europe sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónico

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente

contra la inmersión temporal en agua

cumple con los requisitos establectudos un la directriz 93/42/EEC sobre productos

Artículos suministrados: • Termómetro • Instrucciones para

Para aprovechar todas las ventajas del termómetro de óntima-

mente, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de

Importantes observaciones de seguridad -

rotección contra cuerpos extraños > 12.5 mm

iento y transporte admisibles

emperatura y humedad de almacena

emperatura v humedad relativa de

El marcado CE certifica que este aparato

Tenga en cuenta las instrucciones de uso

Pieza de aplicación tipo BF

LOT Denominación del lote

(26)

%

el uso • 1 pila de 1.5V LR 41

¡Consérvelas!

Respectez les consignes du mode d'emploi

Included in delivery: • Thermometer • Instruction for Us
• 1 x 1,5V LR 41 battery

Zulässige Lagerungs- und Transportten

Zulässige Betriebstemperatur und -luft

Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die

 Kontrollieren Sie das Thermometer vor ieder erneuten Benutzung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Beschädigte oder abgenutzte Thermometer dürfen nicht mehr verwendet werden. Geschützt gegen Fremdkörper ≥ 12.5 mm und Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos

und auch anderen Benutzern zugänglich machen
 Das Thermometer ist ausschließlich zur M
 menschlichen Körpertemperatur bestimmt.

einzuhalten. Besprechen Sie die ermittelten Werte mit Ihrem Hausarzt. Das Thermometer beinhaltet empfindliche elektronische Bauteile. Schützen Sie es deshalb vor Stößen, Biegungen,

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

www.beurer-healthguide.com

Lieferumfang: • Thermometer • Gebrauchsanweisung • 1 x

Wichtige Sicherheitshinweise – für späteren Gebrauch

Um alle Vorzüge des Fieberthermometers optimal nutzen zu

können, sollten Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme

sorgfältig durchlesen, für die weitere Benutzung aufbewahren

Das Thermometer ist nur für den in der Gebrauchsanweisung

angegebenen Messort am menschlichen Körper konzipiert

Kindern darf das Gerät nicht unbeaufsichtigt überlasser

hohen Temperaturen oder direkter Sonnenbestrahlung Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder. wie z.B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktione ometer führt heim Einschalten einen Selbsttest

durch. Eine Überprüfung der Messgenauigkeit ist nicht erforderlich. Bei auffälligen Temperaturergebnissen wenden Sie sich bitte

unverzüglich an Ihren Hausarzt

Important safety information - retain for later use.

also keep them accessible for other users.

the human body.

rect exposure to sunlight

tested at regular intervals.

In order to make optimum use of all the merits of the clinical thermometer, you should carefully read the operating instructions before using it, retain the instructions for later use and

The thermometer is intended to measure the temperature of

The thermometer is only designed for the measuring area on

the human body stated in the instructions for use.
Children should not use the thermometer without supervisio

Before each use, check the thermometer for signs of damage

or wear. Damaged or worn thermometers should not be used

Always wait for the acoustic signal which indicates the min-imum time required for measurement. Discuss the tempera-

ture with your family physician.
The thermometer contains sensitive electronic parts. There-

fore, protect it from blows, bending, high temperature or di-

Using the thermometer in strong electromagnetic fields such

as next to a mobile phone, can cause a malfunction.

When the thermometer is switched on, it carries out a self-

test. Therefore the accuracy of measurement need not be

If the temperature is very abnormal, please contact your

This device meets the requirements of the ELI Directive

the Medizinproduktegesetz (German Medical Devices Act), the European Standard EN 12470-3: Clinical thermometers

- part 3: Performance of compact electrical thermometers

(non-predictive and predictive) with maximum device and the

11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3 and IEC 61000-4-8), and

is subject to particular precautions with regard to electro

rement le mode d'emploi avant utilisation, de le conserver nour

les utilisations ultérieures et de le rendre accessible à d'autres

Le thermomètre est exclusivement destiné à la mesure de la

temperature du corps numain.

Le thermomètre est conçu uniquement pour les points de mesure du corps humain décrits dans le mode d'emploi.

Ne pas laisser le thermomètre entre les mains des enfants

Avant toute nouvelle utilisation, vérifier que le thermomètre

n'est ni endommadé ni usé. Les thermomètres endomma-

La durée de mesure minimale jusqu'au signal sonore doit être respectée sans exception. Informer votre médecin des

Le thermomètre médical contient des composants électro-

niques sensibles. Il convient donc de le protéger contre les

chocs, les courbures, les températures élevées ou les rayons

L'utilisation du thermomètre à proximité de forts champs

électromagnétiques, comme par exemple à côté d'un télé-

Lors de la mise en marche, le thermomètre effectue un auto-

test II n'est donc pas nécessaire de contrôler la précision de

mesure à intervalles réguliers.
En cas de température manifeste, contactez sans tarder

mètres compacts électroniques (extrapolants et non-extra

polants) avec dispositifs à maximum ainsi que de la norme

européenne EN60601-1-2 (en conformité avec CISPR 11,

CEI 61000-4-2, CEI 61000-4-3, CEI 61000-4-8), et répond

omagnétique. Veuillez noter que les disp

aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compat

utilizarlo. Conserve estas instrucciones y facilíteselas también

El termómetro ha sido diseñado única y exclusivamente para

El termómetro solo está diseñado para usarse en el punto de

Controle siempre el termómetro antes de utilizarlo, para des-

cartar desgastes o deterioros, dado que en estos casos no

debe utilizarlo más. La medición se debe realizar estrictamente y sin excepción hasta que

suene la señal acústica. Comuníquele a su médico los valores de tem-

El termómetro consta de niezas electrónicas sensibles. Por

esta razón, protéjalo de los golpes, las dobladuras, las altas temperaturas y no lo exponga a la luz directa del sol. El funcionamiento en campos electromagnéticos fuertes, por ejemplo, al lado de un teléfono móvil, puede alterar las

Al encenderlo, el termómetro realiza una prueba automática.

Por esta razón un control regular de la exactitud de la medi-

ción no es necesario. Si aparecen valores de temperatura llamativos, consulte in-

Este aparato satisface la directriz europea sobre productos

sanitarios 93/42/EEC, la ley alemana sobre productos sani-tarios y la norma europea EN 12470-3: Termómetros clínicos — Parte 3: Termómetros eléctricos compactos (de compara-ción y extrapolación) con dispositivo de máxima y la norma europea ENGOSO 1.1.2 (Confernidad con CISP) 1.1

europea EN60601-1-2 (Conformidad con CISPR 11,

CEI 61000-4-2, CEI 61000-4-3, CEI 61000-4-8) v están su-

jetos a las medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética. Tenga en cuenta que los

dispositivos de comunicación de alta frecuencia portátiles y móviles pueden interferir con este aparato.

a las demás personas que utilicen este termómetro.

la medición de la temperatura en las personas.

continuamente

peratura obtenidos.

funciones del termómetro.

mediatamente a su médico.

phone portable, peut entraîner des dysfonctionnements.

aés ou usés ne doivent plus être utilisés.

valeurs de température obtenues.

votre médecin traitant.

ESPAÑOL

productive and productive, with maximum device and an

/42/EEC concerning medical devices, as well as those of

• Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz, der europäischen Norm EN 12470-3: Medizinische Thermometer – Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Komi taktthermometer mit Maximumvorrichtung sowie der europäischen Norm EN60601-1-2 (in Übereinstimmung mit CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrich tungen dieses Gerät beeinflussen können

Hinweise zu Flektromagnetischer Verträglichkeit Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in Gieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, ein-

schließlich der häuslichen Umgebung. Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen

ndizbar sein: infolgedessen konnen z.b. Penlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten. Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der von geschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dies Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um s davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.

Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen. Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leis-

tungsmerkmale des Gerätes führen. Messmethoden: Temperaturmessung im After (rektal)

Diese Messmethode ist am zuverlässigsten und am genauesten. Führen Sie hierzu die Thermometerspitze vorsichtig 2-3 cm in den After ein

these instructions for use, including domestic environments. The use of the device may be limited in the presence of elec-The use or the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.

Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must

ded by the manufacturer of this device can lead to an increoperation

Temperature measurement in the anus (rectal)

Measurement in the mouth cavity (oral)

Measurement of temperature in the armpit (axillary) This method of measurement is relatively inaccurate. There

fore, it cannot be recommended from a medical point of view

magnetic compatibility. Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this unit.

The device is suitable for use in all environments listed in

ase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty Failure to comply with the above can impair the performance

Measuring methods:

This method of measurement is most reliable and most accurate. Guide the tin of the thermometer carefully 2 to 3 cm into the

For this purpose, guide the tip of the thermometer carefully into one of the heat pouches beneath the tongue, to the left or the right of the root of the tongue.

communication HF portables et mobiles sont susceptibles

🚺 Informations sur la compatibilité électroma L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environ nements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans

En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil.

un environnement domestique.

Éviter d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas pos peut provider de genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres ap-pareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correc-

L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.

Méthodes de mesure :

Mesure de la température dans l'anus (mesure rectale) doucement la pointe du thermomètre 2 à 3 cm dans le rectum. Mesure de la température dans la cavité buccale (me-

L'appareil est conforme aux exigences de la directive eurosure orale) péenne 93/42/EEC sur les produits médicaux, de la loi sur produits médicaux, de la norme européenne EN 470-3 : Thermomètres médicaux – Partie 3 : thermo-

Pour ce faire, introduire la pointe du thermomètre dans l'une des deux poches de chaleur située sous la langue, à gauche ou à droite de la racine de la langue.

Mesure de la température sous l'aisselle (mesure axillaire)

Cette méthode de mesure n'est pas très précise et n'est donc

nas recommandée d'un noint de vue médical

mémoire. Pour afficher cette valeur, appuvez sur la touche

ámbito doméstico.

o apilado con otros aparatos, ya que esto podría provocar ur funcionamiento incorrecto. Pero si resulta inevitable hacerlo, deberá vigilar este y los demás aparatos hasta estar seguro de que funcionan correctamente

por el fabricante de este aparato puede tener como conse-cuencia mayores interferencias electromagnéticas o una menor resistencia contra interferencias electromagnéticas

este método ofrece las mediciones más confiables y exactas. Para ello, introduzca cuidadosamente el termómetro de 2 a 3 centímetros en el ano.

introduzca el termómetro debajo de la lengua, posicionándolo en una de las dos cavidades cálidas de la raíz de la lengua.

este método es relativamente inexacto y no es recomendable

Método Tiempo de medición de medi- recomendable

· El aparato está diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el

 El aparato solo se puede usar cerca de perturbaciones electromagnéticas de forma restringida y en determinadas circunstancias. Como consecuencia, podrían mostrarse mensaies de error o producirse averías en la pantalla o el

Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos

El uso de accesorios que no sean los indicados o facilitados del aparato y provocar un funcionamiento incorrecto.

Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato. Métodos de medición: Medición rectal (en el ano)

Medición oral (en la boca)

Medición axilar (en el sobaco)

relación al método rectal hasta señal acústica - 0,4 °C hasta - 1,5 °C un mínimo de 5 min. - 0,7 °C hasta - 2,0 °C

Empfohlene

Führen Sie hierzu die Thermometerspitze in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge oder neben der Zungenwurzel ein. urese messmethode ist relativ ungenau und kann deshalb aus medizinischer Sicht nicht empfohlen werden. Temperaturmessung in der Achselhöhle (axillar)

Temperaturmessung in der Mundhöhle (oral)

chung zur rektalen bis zum Signalton in der Mundhöhle bis zum Signalton -0,4 °C bis -1,5 °C in der Achselhöhle min. 5 Min. -0,7 °C bis -2,0 °C

Entfernen Sie zunächst die Schutzfolie auf der Gemen Display. Zum Einschalten drücken Sie

estätigt das Einschalten. Zunächst führt das Thermometer für

ca. 2 sec. einen Selbsttest durch. Hierbei sind alle Segmente der

Anzeige sichtbar. Danach erscheint der Referenzwert von 37°C.

Anschließend blinkt das Mess-Symbol "°C" und im Display wird

das "°C"-Zeichen blinkt. Die Messung wird beendet, wenn eine

das "°C"-Zeichen blinkt nicht mehr und der gemessene Tem

bed 3.0 Zeckel milkt mehr hand to de gemessene Tempera-tur niedriger als 32 °C ist, erscheint "Lo °C". Höhere Werte werden direkt angezeigt, z.B. 32,1 °C. Durch Verlängerung der

Messdauer über den Signalton hinaus, werden genauere Mes

sergebnisse erzielt. Bei Messungen in der Achselhöhle sollte die

empfohlene Messdauer trotz Signalton eingehalten werden

rden Temperaturen über 37,8°C gemessen, ertönt ein Fie

beralarm (kurze Pieptöne – 10 Sekunden lang.) Werden Tempe raturen über 42,9°C gemessen, so erscheint das Symbol fü

bitte nach der Messung das Thermometer durch kurzes Drü

cken der EIN/AUS-Taste aus. Ansonsten schaltet sich das Ther

Recommended time

until the acoustic signal

minimum 5 minutes

n the oral cavity until the acoustic signal -0.4 °C to -1.5 °C

r most remove trie protective foil from the display. For switching on, briefly press the on/off key. A short acoustic signal will announce that the thermometer is custified on The displayed on

the thermometer is switched on. The thermometer will carry out a

self-test for about 2 seconds. During the selftest all segments of

the display will appear Then the reference reading (37 °C) an

pears. Then the measurement symbol "°C" flashes and "Lo" is

beats. Then the inseasonment spinor or inseason and to be shown on the display. The thermometer is now ready for use. During the measurement, the current temperature is displayed continuously, and the "°C" symbol flashes on and off. The meas-

urement is completed when a stable temperature has been

heard, the "°C" symbol stops flashing and the temperature mea

reached. When this stage has been reached, an acoustic signal is

32°C, "Lo °C" will appear. Higher temperatures will be shown directly, e.g. 32,1°C. By prolonging the length of measurement

until after the acoustic signal, more accurate measurements can

be obtained. In case the temperature is measured in the armpi

time of measurement, in spite of the acoustic signal. If tempera-tures over 37,8 °C are measured, a fever alarm sounds (short bleeping tones, 10 seconds long). If temperatures higher than

42,9°C are measured, the symbol for "Hi°C" will appear. To pro-

long the life of the battery, please switch off the thermometer by

briefly pressing the on/off key after the measurement. Otherwise the thermometer will automatically switch off after 10 minutes.

ON/OFF button to display this value. The thermometer first carries

Retirez tout d'abord le film de protection de l'affichage. Pour la mise en marche du ther-

momètre, appuyer brièvement sur la touche
MARCHE/ARRET. Cette action est confirmée par un court signal
sonore. Le thermomètre effectue d'abord un auto-test pendant

env. 2 sec. Tous les segments de l'affichage sont alors visibles.

Ensuite la valeur de référence de 37 °C s'affiche. Le symbole de

mesure « °C » clignote ensuite et « Lo » s'affiche à l'écran. Le

thermomètre est prêt à fonctionner. Au cours de la mesure, la

pérature stable est atteinte. Un signal sonore se déclenche

alors, le symbol « °C » cesse de clignoter, et la valeur de la

température mesurée s'affiche à l'écran. Tant que la tempéra-

ture mesurée est inférieure à 32 °C. «Lo °C» reste affiché. Les

températures plus élevées sont directement affichées, pa exemple 32,1 °C. Lorsque la prise de mesure est prolongée au

delà du signal, on obtient des résultats de mesure plus précis.

Si la température est prise sous l'aisselle, il convient de respec

ter la durée de mesure sans tenir compte du signal sonore. Dès

entendre (tonalité brève de 10 secondes). Si des températures supérieures à 42,9°C sont mesurées, le symbole «Hi °C» s'af

iche. Pour augmenter la durée de vie de la pile, il convient

d'éteindre le thermomètre après la mesure en appuyant sur la

touche MARCHE/ARRET Si le thermomètre n'a pas été mis hors

Retire la lámina de protección de la pantalla.

Para encenderlo, pulse brevemente la tecla

e confirmará el encendido. En primer lugar, el termómetro rea-

liza una prueba automática durante aprox. 2 segundos; en esta fase son visibles todos los segmentos de la pantalla. A continua-

ción aparecerá el valor de referencia de 37 °C. A continuación

empieza a parpadear el símbolo de medición "°C" y se visualiza

en la pantalla "Lo". Esto significa que el termómetro está listo.

para a medición. Diorante la microción se visicianza la templear tura actual y la señal "°C" intermitente. La medición finaliza cuando el termómetro registra una temperatura estable. En este caso, suena una señal acústica, el símbolo "°C" deja de cente-

A continuación comienza la medición v el símbolo "Lo °C"

32 °C; luego aparecerá directamente el valor de la temperatura (p. ej., 32,1 °C). Si se prolonga la medición más allá de esta

señal, se obtendrán valores más exactos. La medición en la

axila se deberá llevar a cabo por lo menos durante 10 minutos.

aunque hava sonado la señal acústica. Cuando se miden tem

(pitidos cortos durante 10 segundos). Si la temperatura sobre pasa los 42,9°C, aparecerá el símbolo "Hi °C" en la pantalla.

no" (EIN/AUS). De lo contrario, el termómetro se apagará auto

mostrar este valor pulse el botón de encendido/apagado. El

ermómetro realiza en primer lugar una autocomprobación.

A continuación se visualiza el último valor de medición memo

rizado durante aprox. 2 seg. Seguidamente se muestra en la

pantalla el valor de referencia de 37°C y la indicación "Lo". El termómetro está listo para la medición y el valor de medición antiguo memorizado se reemplaza automáticamente por el

máti-camente después de aprox. 10 minutos

Memoria

nuevo valor de medición.

peraturas superiores a 37.8 °C se escucha la alarma de fiebre

recerá intermitentemente en la pantalla hasta alcanzar los

llear y en el visor aparece la temperatura medida.

.si/no" (EIN/AUS). Una señal acústica breve

service, il s'éteint automatiquement après env. 10 minutes

ue la température dépasse 37.8 °C un signal d'alarme se fait

mpérature instantanée est indiquée de manière continue, et symbole «°C» clignote. La mesure prend fin lorsqu'une tem-

Ecart moyen tempéme

par rapport à la mé-

-0.4°C à -1.5°C

-0.7°C à -2.0°0

Méthode de Durée de mesure

dans l'anus jusqu'au signal

dans la cavité jusqu'au signal

selles au

sous les ais- moins 5 minutes

he thermometer should be left in the armoit for the recomme

required for

Mean divergence

to the recta

mometer nach ca 10 Min automatisch ah

Mode of

in the anus

in the armpit

Hi°C". Zur Verlängerung der Batterielebensdauer schalten Sie,

emperaturstabilität erreicht ist. Ein akustisches Signal ertönt,

Entfernen Sie zunächst die Schutzfolie auf

kurz die EIN/AUS Taste. Ein kurzer Signalton

Lo" angezeigt. Das Therr

Benutzung

Batterienwechsel

Das Fieberthermometer enthält eine Langzeit Alkali-Mangan Batterie (LR 41, 1,5 V) für ca. 2 Jahre. Die Batterie nuss ge-wechselt werden, wenn "T" am rechten, unteren Rand erscheint. Drücken Sie den Batteriefachdeckel am Ende des Gerätes mit den Fingern zusammen und ziehen Sie ihn kräftig nach hinten weg. Entnehmen Sie die alte Batterie und ersetze Sie diese durch eine Batterie gleichen Typs. Das +Zeichen auf der Batterie muss nach oben zeigen. Stecken Sie anschließend den Batteriefachdeckel auf das Gehäuse auf.

Der letzte Messwert wird automatisch gespeichert. Um diesen

Wert anzuzeigen drücken Sie die EIN/ AUS- Taste. Zunächst

führt das Thermometer einen Selbsttest durch. Danach er-scheint der zuletzt gespeicherte Messwert für ca. 2 Sek. An-schließend wird der Referenzwert von 37°C und "Lo" im Vieletze versicht Da. Therwester und Versiche und

Display angezeigt. Das Thermometer ist Messbereit und der

alte gespeicherte Messwert wird automatisch durch den neuen

Messwert ersetzt.

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllan nahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind nesetzlich dazu veroflichtet, die Batterien, zu entsorge Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksil-X

ber. Für diese Batterie gilt: Pb. Hg. Pb Cd Hg Hinweise zum Umgang mit Batterien

Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Auger

n Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswa schen und ärztliche Hilfe aufsuchen. Verschluckungsgefahr! Kleinkinder könnten Batterien

Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) ach ten. Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anzie

hen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme Explosionsgefahr! Keine Batterien ins Feuer werfen

out a self test. Next the last stored measured value is displayed for approx. 2 sec and then the reference value of 37 $^{\circ}\text{C}$ and "Lo" is shown on the display. The thermometer is ready to take a measurement and the previously stored measurement value is automatically replaced by the new measurement value

Changing the battery

r contains a long-lasting alkali-manga nese battery (type LR 41, 1.5 V) for approximately 2 years. The battery needs to be replaced when all digital reading appear flashing on the display screen. Release the battery compart ment cover by gently pressing on the catch. Remove the old battery and replace it with a battery of the same type. The + sign on the battery must point upwards. Then close the battery compartment, making sure that the catch clicks into place. The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries The codes below are printed on hatteries contain-

ing harmful substances: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury. These batteries contain Pb Cd Hg lead (Pb) and mercury (Hg).

⚠ Notes on handling batteries . If your skin or eyes come into contact with hattery fluid flush

↑ Choking hazard! Small children may swallow and small children.

Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs. . If a battery has leaked, put on protective gloves and clean

the battery compartment with a dry cloth. tect the batteries from exces Risk of explosion! Never throw batteries into a fire.

MARCHE/ARRÊT. Le thermomètre effectue d'abord un autotest. La valeur mesurée enregistrée en dernier apparaît ensuite pendant environ 2 secondes. Puis, la valeur de référence «37°C» et «Lo» s'affichent à l'écran. Le thermomètre est prêt à prendre une mesure et l'ancienne valeur mesurée enregis trée est remplacée automatiquement par une nouvelle. Remplacement des piles

Le thermomètre médical contient une pile longue durée alcali manganèse (LR 41, 1,5 V) utilisable 2 ans environ. La pile doi être changée quand " T " s'affiche sur le bord inférieur droit Des doigts, comprimez le couvercle du compartiment à piles à l'extrémité du thermomètre et tirez-le fortement vers l'arrière Retirez la pile usée et remplacez-la par une pile du même type Le pôle + de la pile doit être dirigé vers le haut. Ensuite adaptez le couvercle du compartiment à piles sur le thermomètre. Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un rever deur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une

obligation légale qui vous incombe.

Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives : Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure. Piles: Pb, Hg. Pour ces Pb Cd Hg piles: Pb, Hg.

A Remarques relatives aux piles

 Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin. Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraie

avaler des piles et s'étouffer. Veuillez donc conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge ! Respectez les signes de polarité plus (+) et moins (-) Si la nile a coulé enfilez des gants de protection et nettovez

le compartiment à piles avec un chiffon sec. Protégez les piles d'une chaleur excessive.

Risque d'explosion! Ne ietez pas les piles dans le feu.

es piles ne doivent être ni rechargées, ni court-circuitée

El termómetro incluye una pila de larga duración de manganes

alcalino (LR 41, 1,5 V), válida para aprox. 2 años. La pila debe cambiarse cuando anarece una "T" en el horde inferior derecho. Empuje con los dedos la tana del compartimento de la pila qui atrás. Extraiga la pila antigua y sustitúyala por una pila del mismo tipo. El polo positivo de la pila debe quedar hacia arriba. A continuación, coloque la tapa del compartimento de la pila en la carcasa. narse a través de contenedores de recogida señalados de

forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las pilas correcta Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas: Pb: la pila contiene plomo. Cd: la pila contiene cadmio. Hg: la pila contiene

Pb Cd Hg mercurio. Las pilas pueden ser de: Pb, Hg. ↑ Indicaciones para la manipulación de pilas.

En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con

la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque ↑ ¡Peligro de asfixia! Los niños pequeños podrían tra-Para prolongar la vida de la pila, apague siempre el termómetro después de cada medición. Para este efecto, pulse la tecla "si/

arse las pilas y asfixiarse. Guarde las pilas fuera del alcance Filese en los símbolos más (+) v menos (-) que indican la Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes pro valor de la última medición permanece almacenado. Para

tectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño Proteia las pilas de un calor excesivo.

Peligro de explosión! No arroje las pilas al fuego. Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del compartimento.
Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equiva-

Cambie siempre todas las pilas a la vez.

durabilité a été conçue en vue d'une utilisation à long terme. Dans le cadre d'une utilisation médicale de l'appareil, des contrôles techniques de mesure doivent être menés avec les moyens appropriés. Pour obtenir des données précises sur la vérification de la précision de l'appareil, vous pouvez faire une ande par courrier au service après-vente. Dans l'intérêt de la protection de l'environnement,

Dans l'interet de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ména-gères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformé-ment à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et

électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recy clage de ces produits.

¡No utilice baterías! No despiece, abra ni triture las pilas

Limpieza/desinfección El aparato debe limpiarse y desinfectarse antes y después de

usarlo. El termómetro es 100 % impermeable. Para su limpieza

y/o desinfección se puede introducir completamente en agua o en sustancias recomendadas para la desinfección. Para la desinfección, utilice una de las sustancias que a conti-

deteriorar el aparato o conducir a una alteración de sus funcio Sustancia: Alcohol isopropílico 70 %, de venta en farmacias:

Almacenaie/Fliminación de desechos ndo no utilice el termómetro, guárdelo en el estuche de protección original. La precisión de este termómetro ha sido comprobada minucio-

samente v su diseño ha sido desarrollado con vistas a una larga vida útil del aparato. e utiliza el aparato en el ejercicio de la medicina deberán

realizarse controles metrológicos utilizando para ello los me-dios oportunos. Puede solicitar información más precisa sobre la comprobación de la precisión de los valores de medición al servicio de asistencia técnica en la dirección indicada en este locumento. I fin de preservar el medio ambiente, cuando el apa-

rato cumpla su vida útil no lo tire con la basura do-méstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche e la parato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), Para más infor-mación, póngase en contacto con la autoridad municipal com-petente en materia de eliminación de residuos. Especificaciones técnicas

Tipo: FT 09/1 Alcance de me- 32 °C hasta 42,9 °C

32 °C bis 42,9 °C +0.1 °C im Wasserhad zwischen 35.5 °C und 42,0°C ±0,2 °C im Wasserbad zwischen 32.0 °C und 35.4 °C ±0,2 °C im Wasserbad zwischen 42,1 °C und 42,9°C +10 °C - +40 °C, bei 30% bis 85 % rel. Umaebunas Luftfeuchte -10 °C - +60 °C, bei 25 % bis 90 % rel. Lagertemperatur

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batte-

zu Funktionsstörungen oder Beschädigung des Geräts führen. Name des Mittels: Isopropylalkohol 70%, Gigasept FF, Lyso

Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen wer

Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus

Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen

Vor und nach ieder Benutzung muss das Gerät gereinigt bzw.

meter darf keinesfalls ausgekocht werden! Verwenden Sie eines

der nachfolgenden aufgeführten Desinfektionsmittel nach Her-

stellerangaben, Andere Reinigungsmittel oder Methoden könner

Wenn Sie das Thermometer nicht benützen, bewahren Sie es

Die Genauigkeit dieses Thermometers wurde sorgfältig geprüft

und wurde im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde sind Messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzufüh-

ren, Genaue Angaben zur Überprüfung der Genauigkeit können

Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic

Do not charge or short-circuit batteries.
 If the device is not to be used for a long period, take the bat

The device must be cleaned and disinfected before and after

each use. The thermometer is 100 % water-proof. For the pur-

pose of cleaning or disinfection, it can be dipped into water or

disinfectant without any difficulties. Under no circumstances should the thermometer be boiled! Use one of the following disinfectants in accordance with the manufacturer's instructions. Other cleaning agents or methods could impair the func-

tion of the thermometer or damage it.

Name of the agent: Isopropanol 70 % Pharmacy; Gigasept FF;

original protective cover.

The accuracy of this thermometer has been carefully checked

If using the device for commercial medical purposes, it must

be regularly tested for accuracy by appropriate means. Precise

life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Technicans) (Figure 2015).

Equipment). If you have any questions, please contact the local

• En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, sortez les

piles du compartiment à piles. Utilisez uniquement des piles identiques ou équivalentes

Remplacez toujours l'ensemble des piles simultanément.

L'appareil doit être nettoyé et désinfecté avant et après chaque

utilisation. Le thermomètre est parfaitement étanche à l'eau el peut être immergé dans l'eau ou dans une solution désinfectante.

sans problème aucun. Le thermomètre ne doit en aucun cas être

mérés ci-dessous, conformément aux indications du fabricant.

D'autres produits ou méthodes de nettoyage peuvent occasion

ner des dysfonctionnements ou endommager l'appareil.

Nom du produit: alcool isopropylique 70 % en pharmacie; Gi-

En cas de non utilisation du thermomètre, le conserver dans son

étui d'origine. La précision de ce thermomètre a été correctement testée et sa

placé dans l'eau bouillante! Utiliser l'un des désinfectants énu

Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les piles.

and developed with regard to a long useful life.

For environmental reasons, do not dispose of the

authorities responsible for waste disposal.

N'utilisez pas d'accumulateur!

gasept FF; Lysoformin; Aseptisol.

Conservation/Elimination

Entretien/Désinfection

device in the household waste at the end of its useful

teries out of the battery compartment.

Do not use rechargeable batteries

Cleaning/Disinfection

Lysoformin: Asentisol

Storage/Disposal

Use identical or equivalent battery types only

Always replace all batteries at the same time

Do not disassemble, split or crush the batteries

unter der Service-Adresse angefragt werden. Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am

Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll

entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entspre-

chende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsor-

gen Sie das Gerät gemäß der Flektro- und Flektronik

· Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern

desinfiziert werden. Das Thermometer ist 100 % wass und kann zur Reinigung bzw. Desinfektion problemlos in oder Desinfektionslösung eingetaucht werden. Das Ti

dem Batteriefach nehmen

Keine Akkus verwenden

Reinigung/Desinfektion

formin, Aseptisol

Aufbewahrung/Entsorgung

bitte in der originalen Schutzhülle auf.

Garantie/Service Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend "Beurer" genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt. Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzli-

Luftfeuchte

chen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes

Die weltweite Garantiezeit beträgt 5 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufe

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbrau cher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es ailt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen

Range of measurement 32 °C to 42,9 °C ccuracy of measurement ature of 35,5 °C to 42,0 °C + 0.2 °C in a water bath with a temperature of 32.0 °C to 35.4 °C ± 0.2 °C in a water bath with a temperature of 42,1 °C to 42,9 °C +10°C - +40°C, with 30% to 85% Ambient temperature relative numidity -10 °C – +60 °C, with 25 % to 90 %

The serial number is located on the device or in the battery Warranty /service

relative humidity

leurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germ inafter referred to as "Beurer") provides a warranty for this prodou are not using the thermometer, please retain it in the

uct, subject to the requirements below and to the extent described as follows. The warranty conditions below shall not affect the seller's

The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability. Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of

The worldwide warranty period is 5 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use German law shall apply

Précision ±0,1 °C au bain-marie entre 35,5 °C et 42,0 °C

Tempéra- située entre +10°C et +40°C pour une humi

Le numéro de série se trouve sur l'appareil ou sur le compar-

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm

Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure

Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les

obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur. La garantie s'applique également sans préjudice de la respon-

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 5 ans à compter de la

Reurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou

Temperatura de entre -10 °C y +60 °C, a una humedad rela-

El número de serie se encuentra en el aparato o en el compa

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo suce-

sivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La

garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obli-

gaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y

que emanan del contrato de compra celebrado con el com-

La garantía se aplicará además sin periuicio de las normas

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad

La garantía mundial tiene una validez de 5 años a partir de la

fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador

mente personales en el marco de una utilización privada en el

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este pro-

ducto resultara estar incompleto o no funcionara correcta

mente conforme a lo dispuesto en las siguientes disp

hava adquirido en tanto que consumidor con fines exclusiva

± 0,1 °C en baño de agua entre 35,5 °C y

± 0,2 °C en baño de agua entre 32,0 °C y

± 0,2 °C en baño de agua entre 42,1 °C y

entre +10 °C y +40 °C, a una humedad relativa del aire comprendida entre el 30 % y el

tiva del aire comprendida entre el 25 % y el

date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé

dité relative de 30 % à 85 %

25 % à 90 %

+0.2 °C au bain-marie entre 32.0 °C et 35.4 °C

±0,2 °C au bain-marie entre 42,1 °C et 42,9 °C

-10 °C - +60 °C pour une humidité relative de

Caractéristiques techniques

Plage de 32°C à 42.9°C

mesure :

de me-

sure:

ture am-

biante :

ture de

stockage:

timent à piles.

prévue ci-après.

Garantie/Maintenance

sabilité légale obligatoire.

Le droit allemand s'applique.

42,9°C

85%

de la misma se describe a continuación.

Precisión de

Temperatura

Carantía / Asistencia

de este producto.

Se aplica la legislación alemana.

comprador.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du ser-

oncernant le déroulement de la demande de garantie, par xemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les docu-

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

teur ou par un service client non agréé par Beurer

d'occasion;

à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la

aucun cas la période de garantie.

debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda

el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal

los accesorios suministrados con el producto que se desgas

productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o manten

Salvo errores y modificaciones

nach their local retailer in the first instance: see the at-

cessing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required. A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide

The buyer will then receive further information about the pro-

accessories supplied with this product which are worn out o used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable ba eries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories); products that are used, cleaned, stored or maintained improp-

deterioration due to normal use or consumption of the product

and customer, or between service centre and customer; products purchased as seconds or as used goods:

liability or other compulsory statutory liability provisions) Repairs or an exchange in full do not extend the warranty perio under any circumstances.

Subject to errors and change

une réparation conformément aux présentes Conditions de ga-

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires

ments requis.

La présente Garantie exclut expressément

consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, electrodes, ampoules, emboust et accessoires pour inhalateur). Les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation

les dommages survenus lors du transport ent le client ou entre le service client et le client ; port entre le fabricant el les produits achetés en tant qu'article de second choix ou

ponsabilité). Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incom-Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en plet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

del producto;

Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann

und welche Unterlagen erforderlich sind. Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenr

lar auf der Homepage www.beurer.com unter der Rubrik ,Serv

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des

Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Rep

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet e

ratur durchführe

Reurer GmbH. Servicecenter

Tal: ±/10 731 3080-1//

ingskopie/Kaufquittung und - das Original-Produkt

sich zunächst an den Beurer Kundenservice

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sach

Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leucht mittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör): Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestim-mungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gela-gert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffne

gemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.E

repariert oder umgebaut wurden; Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entsteher Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel

beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haf

Renaraturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keiner

following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty If the buyer wishes to make a warranty claim, they should

consequential damage arising from a fault in this product ever in this case, claims may exist arising from product

- le produit d'origine à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ; les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont

les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou

A continuación, el comprador recibirá información pormenori

- el producto original a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

miento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso así como productos que havan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un

gekauft wurden; Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the

conditions. approach their local retailer in the first instance: see the tached "International Service" list of service addresses.

Beurer, or an authorised Beurer partner, with a copy of the invoice/purchase receipt, and the original product. The following are explicitly excluded from this warranty:

erly and/or contrary to the provisions of the instructions for use. as well as products that have been opened, repaired or modi fied by the buyer or by a service centre not authorised by

vice après-vente.

une copie de la facture/du recu et

ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'ache-

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheant que consommateur et utilisés uniquement à des fins elles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo

presentar: una copia de la factura o del recibo de compra v

adietus, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer; daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;

productos de se noma mana como productos o cardidad inferior o de segunda mano cuna falta del producto. En este caso, podrain invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de

en ningún caso el periodo de garantía.

tan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, batería: brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y acce

otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva. Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán

productos que se havan adquirido como productos de cali-

(Z)

Ø entite

uso futuro.

İsaretlerin acıklaması

<u>N</u> Dikkat

Ž

IP 27

LOT Lot tanımı

(2)

Ø

requisiti di base della di sui dispositivi medici.

Parte applicativa tipo BF

23 | Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente

rotetto contro la penetrazione di corpi solidi

Temperatura e umidità di trasporto

Il marchio CE certifica la conformità a

uarların kullanım kılavuzunda, ambalajında ve

Elektrikli ve elektronik eski cihazlarla ilgili AB Yöne

Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir

Ambalajı çevreye saygılı şekilde bertaraf edin

e hava nemi

CE işareti, tibbi urunlır. İşiri öör 222 yönetmeliğinin temel şartları ile uyumlu-luğu belgeler.

neliği WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic

12,5 mm ve daha büyük yabancı cisimlere karşı ve

lizin verilen depolama ve tasıma sıcaklı

CE işareti, tıbbi ürünler için 93/42/EEC

metre • Kullanma Talimatı • 1 adet

geçici olarak suya daldırılmaya karşı korumalıdır

misiti di base della direttiva 93/42/EEC

≥ 12,5 mm e contro l'immersione temporanea

Fornitura: • Termometro • Instruzioni per l'uso • 1 batteria da

Importanti avvertenze di sicurezza - conservare pe

Per potere utilizzare in modo ottimale tutti i vantaggi del termo-

metro, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni pe

l'uso prima di utilizzare lo strumento, di conservarle per in

Çihazın ve aksesuarların kullanım kılavuzunda, nodel etiketinde aşağıdaki semboller kullanılır

Kullanım kılavuzunu dikkate alın

★ Uygulama parçası tip BF

Üretici

Prima di ogni nuovo impiego, controllare che il termo non presenti segni di danni o usura. Non utilizzare termome-Smaltimento secondo le norme previste dalla Diret tri danneggiati o usurati. tiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed Rispettare senza eccezioni la durata minima di misurazione ettroniche (RAEE) Produttore

fino alla comparsa del segnale acustico. Comunicare i risul-

niego futuro e renderle accessibili anche a chiunque intenda

Il termometro è stato concepito solo per la zona di misura-

I bambini non possono utilizzare lo strumento senza il con-

zione del corpo umano indicata nelle istruzioni per l'uso.

peratura corporea umana.

raccomanda pertanto di proteggerlo da urti, piegature, temperature elevate o raggi solari diretti. Il funzionamento in prossimità di forti campi elettromagne

tici, come ad esempio un telefono cellulare, può causare anomalie di funzionamento. All'accensione, il termometro esegue un auto-test. Non è

necessario controllare la precisione della misurazione.

 In caso di temperature anomale, rivolgersi immediatamente al proprio medico curante. parecchio è conforme ai requisiti della direttiva europea

per i dispositivi medici 93/42/EEC, alla legge sui dispositi medici, alla norma europea EN 12470-3: Termometri clinici Parte 3: termometri elettrici compatti (a comparazione ed estrapolazione) aventi un dispositivo di massimo e alla norma euronea EN60601-1-2 (Corrispondenza con CISPR 11 IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) e necessita di precauzioni d'impiego particolari per quanto riguarda la com-patibilità elettromagnetica. Apparecchiature di comunica-zione HF mobili e portatili possono influire sul funzionamento di unota popposphio.

Önemli güvenlik uyarıları – daha sonra kullanmak üze

Termometreden her yönüyle tam olarak faydalanabilmek için,

kullanma kılavuzunu ilk kullanımdan önce dikkatle okuma

vahilmesine olanak tanınmalısını

daha fazla kullanmayın.

ilerde kullanmak üzere saklamalı ve başka kullanıcıların da

Termometre, insan vücudunda yalnızca kullanım kılavu-

zunda belirtilen ölçüm yerinde kullanılmak üzere tasarlan-

rılışdır. Cihaz, çocukların eline gözetimsiz verilmemelidir. Termometreyi her kullanımdan önce hasar ve aşınmaya karşı gözden geçirin. Hasarlı veya aşınmış termometreler

Sinyal sesine kadar süren asgari ölçüm süresine istisnasız

uvulmalıdır. Elde ettiğiniz değerleri doktorunuzla görüsün

oyunmanı: Lide Cuşilini büğüni dökilini kalazılığı oyun. Termometrenin duyarlı elektronik parçaları vardır. Bu ne-denle termometreyi darbelere, bükülmeye, yüksek ısılara karşı koruyun ve doğrudan güneş işiğına maruz bırakmayın.

Cihaz cep telefonlarının vakını gibi güclü elektromanyetik

Termometre acıldığında kendi kendine bir test yanar Ölcü-

mün kesinliğinin ayrıca test edilmesine gerek yoktur.

Şüpheli vücut ısılarında, lütfen derhal doktorunuza başvuru-

Bu cihaz, 93/42/EEC sayılı AB tıbbi cihazlar direktifine, tıbbi

ürünler kanununa ve EN 12470-3: Tıbbi termometreler - Bö-

lüm 3: Ölçülen maksimum değeri gösteren elektrikli (ektra-

standardina ve EN 60601-1-2 (CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8 ile uyumluluk) Avrupa stan-

dardına uygundur ve elektromanyetik uyumluluk bakımın-dan özel önlemlere tabidir. Lütfen taşınabilir veya mobil HF

alanlarda kullanıldığı takdirde, hatalı çalışabilir.

L'apparecchio è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettronometro è destinato esclusivamente a misurare la tem-

magnetici l'apparecchio può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad es. messaggi di errore o un quasto del display/apparecchio.

Avvertenze sulla compatibilità elettromagnetica

vicinanze di altri apparecchi o con apparecchi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Qualora fosse comunque necessario un utilizzo nel modo prescritto, è opportuno tenere sotto controllo

questo appareccino e gir anti appareccii ili modo da assi-curarsi che funzionino correttamente. L'utilizzo di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio nuò comportare la comparsa di significative emissioni elettromagnetiche di disturbo o ridurre la resistenza dell'apparecchio alle interferenze elettromagnetiche e a un

funzionamento non corretto dello stesso.

La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio

Metodi di misura:Misurazione della temperatura nell'ano (rettale)

Questo metodo di misura è il più affidabile e preciso. Introdurre con precauzione la punta del termometro nell'anno di 2-3 cm. Misurazione della temperatura in bocca (orale) Introdurre la punta del termometro in una delle due cavità sotto

la lingua o accanto alla radice linguale. Misurazione della temperatura sotto l'ascella (ascella-

re) Questo metodo di misura è relativamente impreciso e non può pertanto essere raccomandato dal punto di vista medico

iletisim sistemlerinin bu cihazı etkilevehileceğini dikkate

Elektromanyetik parazit mevcudiyeti olduğunda cihazın

fonksiyonlarının duruma bağlı olarak kısıtlanma ihtimali

vardır. Bunun sonucunda örneğin hata mesaiları görülmesi

Bu cihaz başka cihazların hemen yanında veya başka cihaz-lar ile üst üste koyularak kullanılmamalıdır, aksi halde

cihazın hatalı çalışması söz konusu olabilir. Bahsedilen

sekilde bir kullanım kesinlikle kaçınılmazsa, gerektiği gibi

calıstıklarından emin olmak icin bu cihaz ve diğer cihazlar

ı cihazın üreticisinin belirttiği veya sağladığı aksesuarlar

razit emisyonlarının artmasına veya cihazın elektromanyetik

uyumluluğunun azalmasına neden olabilir ve cihazın hatalı

Bunun dikkate alınmaması cihaz performansının olumsuz

Ölçüm yöntemleri: Anüsten ısı ölçümü (rektal) Bu yöntem en güvenilir ve en kesin yöntemdir. Bunun için ter-

Bunun icin termometrenin ucunu dilin altındaki bosluklardan

При резком изменении температуры безотлагательно

Данный прибор соответствует требованиям Европейской

липективы о мелицинских излелиях 93/42/FEC. Закону о

диничного мыслинских изделиях 3-32-21с. Сустверовай объектор стандарту ЕN 12470-3: «Термометры медицинские. Часть 3. Эксплу-атационные характеристики компактных электрических термометров (сравнительного или экстраполяционного

типа) с устройством сохранения и указания максималь-

ной температуры», а также Европейскому стандарту

EN60601-1-2 (Соответствие стандартам CISPR 11

IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) и требует

переносные и мобильные высокочастотные коммуника

ционные устройства могут повлиять на данный прибор

и числе в домашних условиях.

наличии электромагнитных помех возможности

ользования прибора могут быть ограничены

В результате, например, могут появляться сообщения об

ошибках или произойдет выход из строя дисплея/самого

Не используйте данный прибор рядом с другими

Указания по электромагнитной совместимости

перечисленных в настоящей инструкции по пр

в том числе в домашних условиях

mometrenin ucunu dikkatle anüsün 2-3 cm. içine sokun.

alısmasına vol acabilir.

Ağızdan ısı ölcümü (oral)

обращайтесь к врачу.

Ölçüm yöntemi

birine veva dil kökünün vanına sokun

veya ekranın/cihazı devre dışı kalması mümkündü

Elektromanyetik uyumluluk hakkında bilgiler

misurazione

consigliata

breve segnale acustico conferma l'avvenuta accensione. Il

primo luogo il termometro esegue un auto-test per circa 2

secondi; nel corso di tale operazione sono visualizzati tutti

segmenti del display. Appare il valore di riferimento di 37°C.

segnielli dei display. Appare il valore di menimento di 37 c. Infine lampeggia il simbolo di misurazione "°C" e il display vi-sualizza "Lo". Il termometro è pronto per la misurazione. Du-

rante la misurazione viene visualizzata la temperatura corrente

e il simbolo "°C" lampeggia. La misurazione termina quanto si

gnale acustico, il simbolo "°C" cessa di lampeggiare e viene visualizzata la temperatura misurata.

Fino a quando la temperatura misurata rimane al di sotto di

32°C, appare il simbolo "Lo °C". Valori superiori vengono indi

cati direttamente con un segnale acustico, ad es. 32,1 °C.

Prolungando la durata della misurazione oltre il segnale

acustico, si ottengono risultati più precisi. Durante la misura

ione ascellare si raccomanda di rispettare la durata racco-nandata, a prescindere dalla comparsa del segnale acustico.

ture superiori a 42.9 °C, compare il simbolo "Hi °C". Per prolun

termometro dopo la misurazione, premendo brevemente lasto ON/OFF. In caso contrario, il termometro si spegne auto

Önerilen ölçüm

Önce ekran üzerindeki koruyucu folyoyu çıkarınız. Cihazı açmak için AÇMA/KAPATMA

ın açıldığını onaylar. Termometre önce kendi kendine yaklaşık

2 saniye süren bir test yapar. Bu sırada göstergedeki tüm ele-

manlar görinürir. Sonra referans değeri olarak ekranda 37°C görünür. Son olarak ölçüm simgesi "C" yanıp söner ve ekranda "Lo" gösterilir. Ölçüm sırasında, anlık ısılar sürekli gösterilir ve"C-işareti yanıp söner. Sabit bir ısıya ulaşıldığında ölçüm sona erer.

Bir sinyal sesi duyulur, "°C"-işareti artık yanıp sönmez ve ölçül-

müs olan ısı değeri gösterilir. Ölcülen yüçut ısısı 32°C den

düşük olduğu sürece, "Lo "C" yazısı belirir. Daha yüksek ısılar ise bir sinyal sesiyle doğrudan, örneğin 32,1 °C şeklinde gösterilir. Sinyal sesinden sonra ölçüme devam edilirse daha kesin

değerler elde edilebilir. Koltukaltından yapılan ölçümlerde

lıdır. 37.8 °C'den daha yüksek ates ölcülürse, bir yüksek ates

alarını duyulur (kısa pip sesleri – 10 saniye boyunca). Ölçülei vücut ısısı 42,9 °C nin üzerinde olursa "Hi °C" simgesi belirir. P ömrünü uzatmak için ölçümden sonra lütten AÇMA/KAPATMA

nyal sesi duyulsa da, tavsiye edilen ölçüm süresine uyulma-

inyal sesine kadar -0,4 °C ila -

En az 5 dakika -0,7 °C ila -2,0 °C

ortalama sapma

süresi

uşuna kısa basın. Kısa bir sinyal sesi ciha-

raggiunge una temperatura stabile. Entra un funzione un se

sotto l'ascella min. 5 minuti

Utilizzo

L'ultimo valore misurato viene memorizzato automaticament rispetto ai metodi ret-I pulsante ON/OFF per visualizzare tale valore. Il termometro procede innanzi tutto a un autotest. Poi l'ultimo valore di mi fino al segnale acu- da -0.4 °C a -1,5 °C surazione memorizzato compare per circa 2 sec. Infine il di solav visualizza il valore di riferimento di 37°C e "Lo". Il spray visualizza il valore di infalmento di 70 ce lo ... in termometro è pronto per la misurazione e il vecchio valore di misurazione memorizzato viene sostituito automaticamente con il nuovo valore di misurazione. sul display. Per accendere lo strumento, premere brevemente il tasto ON/OFF. Un brupe segnalo constitutione.

Sostituzione delle batterie

Il termometro clinico contiene una batteria alcalina al manganese di lunga durata (LR 41, 1,5 V), con un'autonomia di circa 2 amil. La batteria deve essere sostituita quando appare la lettera "T" nel margine inferiore destro. Comprimere con le dita il coperchio del vano batteria all'estremità dell'apparecchio e tirarlo con forza all'indietro. Estrarre la batteria esausta e sostituirla con una batteria dello stesso tipo. Il segno + sulla batte ria deve essere rivolto verso l'alto. Riapplicare quindi il coperchio sul vano batteria. Smaltire le batterie esauste e completamente scariche negli

o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge. I simboli riportati di seguito indicano che le batterie [contengono sostanze tossiche. Pb = batteria contenente piombo, Cd = batteria contenente cadmio, Hg = batteria contenente mercurio. Queste batter

rie contengono Pb, Hg. Avvertenze sull'uso delle batterie

Pil değistirme

aecerli: Pb. Ha.

bir bezle temizleyin.

bölmesinden cıkarın.

Pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.

n caso di temperature superiori a 37,8°C risuona un segnale Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consul di allarme (brevi bip per 10 secondi). Se si misurano temperagare la durata delle batterie, si raccomanda di spegnere il

Pericolo d'ingestione! I bambini possono ingerire le batterie e soffocare. Tenere quindi le batterie lontano dalla nortata dei hambini

Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-)

Hrararet (ates) ölçme termometresi, yakl. 2 yıl dayanan, uzun ömürlü bir alkali-mangan piline (LR 41, 1,5 V) sahiptir. Sağ alt köşede bir "T" görününce, pil değiştirilmelidir. Cihazın ucun-

daki pil gözünün kapağını parmaklarınız ile sıkınız ve kuvvetli

Kullanılmış, şarjı tamamen boşalmış piller özel işaretli

Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur: Pb = Pil kurşun içeriyor, Cd = Pil kadmi-

yum içeriyor, Hg = Pil cıva içeriyor. Bu piller için

Pillerle temas etme durumu icin uvarılar

ların erişmeyeceği yerlerde saklayın!
Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edin.

🗥 Patlama tehlikesi! Pilleri ateşle atmayın.

Yalnız aynı tip veya eşdeğer tip piller kullanın. Her zaman tüm pilleri aynı anda değiştirin. Şarj edilebilir pil kullanmayın!

Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır

Cihazi uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri pil

Pilleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya parçalamayın.

Измерение заканчивается, когда изменение показани

температуры прекращается. При этом выдается звуковой

сигнал, прекращается мигание символа «°С», и видно значе

ие температуры. Если измеренная температура ниже 32°

то появляется символ «Lo °C». Если температура ниже 32 °C го появляется символ «Lo °C». Если температура выше 32 °C го она видна на дисплее, например, 32,1 °C. Если продол

жать измерение после звукового сигнала, то точность изме

рения повышается. При измерении подмышкой следует

несмотря на звуковой сигнал. Если измеряется температу

свыше 37,8°C, звучит акустическая сигнализация (коротки сигналы – в течение 10 секунд). Если температура превь

шает 42,9°C, то появляется символ «Ні °С». Чтобы увеличить

срок службы батарейки, выключайте термометр после из-

мерения коротким нажатием клавиши ВКЛ/ВЫКЛ. Если не

еднее измеренное значение автоматически запоми-я. Для просмотра данного значения нажмите кнопку

ЗКЛ./ВЫКЛ. Сначала термометр выполнит самопроверку

После этого в течение примерно 2 секунд будет показано

значение последнего измерения. Затем на дисплее ото

бразится значение нормы 37°C и надпись «Lo». Термо

отсека для батареек на конце прибора и сильно сдвиньт

specialnie oznakowanych pojemników zbiorczych.

sklepu ze sprzetem elektrycznym.

pu ze sprzętem elektrycznym. kownik jest zobowiązany do utylizacji rii zgodnie z przepisami.

Na bateriach zawierających szkodliwe związki

znaiduia sie nastepuiace oznaczenia: Pb = bateria

zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm,

обращен вверх. Затем установите крышку на корпус

сделать это, термометр выключится автоматиче

Сохранение в памяти

Замена баталейки

соблюдать рекомендуемую продолжительность процесса

yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvı

toplama kutularına atılarak, özel çöp alma yerlerine veya elekt

rikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pille

rin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadı

Pil hücresindeki sıvı. cilt veva gözlerle temas ettiğinde, ilgili

⚠ Yutma tehlikesi! Küçük çocuklar pilleri yutabilir ve bu-

nun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle pilleri, küçük çocuk-

Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru

Pb Cd Hg

Temizleme/Dezenfeksivon

Bu cihaz her kullanımdan önce ve sonra temizlenmeli veya dezenfekte edilmelidir. Termometre %100 su geçirmez olup, temizleme ve/veya dezenfeksiyon amacıyla hiçbir sorun çıkmadan suya veya dezenfeksiyon çözeltisine batırılabilir. Termo metre asla kaynatılmamalıdır! Asağıda belirtilen dezenfeksiyon maddelerinden birini, üreticisinin talimatlarına göre kullanın

· In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare

Rischio di esplosione! Non gettare le batterie nel fuoco.

Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un

periodo prolungato, rimuovere le batteria dal vano batterie. Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.

Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente Non utilizzare batterie ricaricabili!

Il termometro è completamente impermeabile e può essere

immerso senza problemi nell'acqua o in soluzioni disinfettante

Non hollire il termometro in nessun caso! Utilizzare uno dei di

sinfettanti elencati di seguito, seguendo le istruzioni del produt-tore. Altri detergenti o metodi possono causare anomalie di

Nome del prodotto: Isopropil alcol 70%, Gigasept FF, Lysofor-

In caso di non utilizzo, conservare il termometro nell'astuccio

La precisione di questo termometro è stata accuratamente

testata ed è stata sviluppata per una lunga durata di vita utile

Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo professionale, è ne-

cessario effettuare controlli tecnici con gli strumenti adeguati

Richiedere informazioni dettauliate sulla verifica della preci-

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi

centri di raccolta Smaltire l'annarecchio secondo la

sione all'indirizzo indicato del servizio assistenza.

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere

direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettri-che ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiamenti,

alle autorità comunali competenti per lo smaltimento

Non smontare, aprire o frantumare le batterie

Pulizia/Disinfezione

min, Aseptisol.

Conservazione/Smaltimento

roteggere le batterie dal caldo ecces

guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto

Kullanmadığınız zamanlarda, termometrevi lütfen oriiinal koruyucu ambalajında muhafaza ediniz.
Bu termometrenin doğruluğu dikkatli bir şekilde kontrol edilmiştir ve alet uzun bir kullanım ömrüne yönelik olarak gelişti-

avrıntılı hilgileri servis adresinden talen edehilirsiniz Cevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı sel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkebertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik

eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uvgun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı ilgili verel makamlara iletehilirsiniz

Teknik Veriler	
Tip:	FT 09/1
Ölçüm aralıgı:	32 °C ila 42,9 °C
Ölçüm kesinliği:	±0,1°C su banyosu içinde 35,5 °C ve 42,0°C arasında ±0,2°C su banyosu içinde 32,0°C ve 35,4°C arasında ±0,2°C su banyosu içinde 42,1°C ve 42,9°C arasında

Выбрасывайте использованные, полностью разряженные Чистка/дезинфекция батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотхолов или в магазины электрооборуловани

тареек: Pb, Hg. Pb Cd Ha

Обращение с элементами питания • При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или

большим количеством воды и обратиться к врачу.

для детей месте! Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс

Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия

Не заряжайте и не замыкайте батарейки накоротко. Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.

• Используйте батарейки только одного типа или равно-

• Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте бата-

Przechowywanie termometru/Utylizacia Jeżeli termometr nie iest używany, należy go przechowywać w

oryginalnym opakowaniu. Dokładność termometru została dokładnie sprawdzona. Po-

nadto został on zaprojektowany do długotrwałego użytku. W przypadku korzystania z urządzenia w praktyce lekarskiej należy przeprowadzać kontrole pomiarowe za pomocą odpowiednich środków. Dokładne dane dotyczace sprawdzania lokładności można uzyskać, kontaktując się z działem obsług

domowymi. Utylizacie należy zlecić w odnowiednim nunkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację. Dane techniczne

ıyp.	11 03/1
Zakres pomiaru:	32°C do 42,9°C
Dokładność pomiaru:	± 0.1 °C w kapieli wodnej pomiędzy 35,5 °C i 42,0 °C ± 0.2 °C w kapieli wodnej pomiędzy 32,0 °C i 35,4 °C ± 0.2 °C w kapieli wodnej pomiędzy 42,1 °C i 42,9 °C
Wymagana temperatura oto-	+10°C - +40°C, przy 30% do 85%

Dopuszczalna temperatura dla -10°C - +60°C, przy 25% do 90%

przechowywania termometru: względnej wilgotności powietrza

Gwarancia/serwis

85%

następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Dati tecnici

rante l'impiego: 85%

Garanzia/Assistenza

quisto con l'acquirente

igatorie in materia di responsabilità

dotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente

nersonale in ambito domestico

Vale il diritto tedesco.

duğunu garanti eder

Alman yasaları geçerlidir.

lidir.

Tipo: FT 09/1 da 32°C a 42,9°C Campo di mi-±0,1°C in bagno d'acqua ad una tempe ratura compresa fra 35.5 °C e 42.0 °C misurazione ±0,2 °C in bagno d'acqua ad una ten peratura compresa fra 32,0 °C e 35,4 °C ±0.2 °C in bagno d'acqua ad una tem peratura compresa fra 42,1 °C e 42,9 °C Temperatura compresa tra +10 °C e +40 °C, con ambiente du-

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di sequito

denominata "Beurer") offre una garanzia per questo prodotto, nel

rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di se

a garanzia mondiale è di 5 anni a partire dall'acquisto del pro

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acqui-

stato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo

sında çevre ısısı: neminde
Saklama ısısı: -10°C - +60°C, %25 ile %90 bağıl hava

Garanti / Servis Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda "Be-

urer" olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçeve-

Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış

Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz ol-

Yeni ve kullanılmamıs bir ürünün müsteri tarafından satın alınma

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınar

ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçer-

Bu ürünün garanti süresi icinde asağıda helirtilen hükümler uva-

rınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir

ikame ürün teslimatı veva onarım gerçekleştirmekle yükümlüdür.

Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel

satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki "Uluslararası Servis" listesini inceleyin.

ıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süres

herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.

sinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

Seri numarası, cihazın üzerinde veya pil bölmesinded

+10 °C - +40 °C, %30 ile %85 bağıl hava

gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari. un'umidità relativa dell'aria da 30% a L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se Temperatura di da -10 °C a +60 °C, con un'umidità rel'acquirente può presentare conservazione: lativa dell'aria da 25 % a 90 %

una copia della fattura/prova d'acquisto e

a Beurer o a un partner Beurer autorizzato

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto: gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. bat

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimo

strasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o ri-parare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi

innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco "Ser-

vice International" in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla

utiliza comonina, si consumanto o si esamisconto da es. bat-terie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore); - i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di aca manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le di sposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acqui rente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer; i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di

centro di assistenza e il cliente; i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati: i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla

caso il periodo di garanzia.

nsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legg obbligatorie in materia di responsabilità) Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcu

Bu durumda miisterive garanti islemlerinin viiriitiilmesiyle ilgil

olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinir faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını v

- orijinal ürünü yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir

Asağıdaki durumlar kesinlikle bu qaranti kapsamının dısındadır: Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynakl

ğında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçalar örneğin piller, sarj edilebilir piller, mansetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesua

Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/vev: usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, de-polanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendis tarafından açılan, onarılan veva üzerinde değisiklik vapılar

Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan ha İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınar

Bu üründeki bir kusurdan kavnaklanan müteakin hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uza

РУССКИЙ

Пояснения к символам В инструкции по применению, на упаковке и на типовой абличке прибора и принадлежностей используются сле-

Осторожно! ∱ Аппликатор типа ВF Electronic Equipment)

Соблюдайте инструкцию по применению Утилизация прибора в соответствии с Директивой по отходам электрического и электронног оборудования — WEEE (Waste Electrical an

Производитель

Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды Зашищено от проникновения твердых тел разми IP 27 ром ≥ 12,5 мм и от погружения в воду на непро

LOT Номер партии (X)

воздуха при хранении и транспорти Допустимая рабочая температура **(2**) сновным требованиям директивы

СТЕ 0483 Символ СЕ подтверждво. Основным требованиям директив медицинских изделиях 93/42/ЕЕС. Символ СЕ подтверждает соответстви

POLSKI

W instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urzadzenia oraz akcesoriów znajdują się następujące symbole

Należy przestrzegać instrukcji obsługi Część aplikacyjna typ BF Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zu-żytego sprzetu elektryczność WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment

/ Uwaga

WEEE (Was Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska

IP 27 Ochrona urządzenia przed ciałami obcymi ≥ 12,5 mm i przed zalaniem przy chwilowym zanurzeniu LOT Oznaczenie partii towaru owietrza podczas przechowywani

raz podczas transportu wietrza podczas pracy (%) nakowanie CE potwierdza zgodność z zasadniczymi wymogami dyrektyw 93/42/EEC w sprawie wyrobów me

dycznych. nometr • Instrukcia obsługi • 1 ba

użytkowania – zachować do późniejszej konsultacji. Aby w pełni wykorzystać wszystkie zalety termometru do mie

dołączoną instrukcję obsługi przed jego użyciem zachować ją do późniejszej konsultacji w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.

- сохраните, пожалуйста.

применению • 1 батарейка 1,5 вольт LR 41

ства этого термометра, необходимо перед применением этого устройства внимательно прочитать данную инструкцию, сохранить ее в надежном месте и сделать так, чтобы

Комплект поставки: • Термометр • Инструкция по

Важные указания по безопасному использованию

е могли прочитать все другие пользователи. Данный термометр предназначен исключительно для измерения температуры тела человека. Термометр предназначен для измерения температуры тела только в месте, указанном в инструкции по приме

 Запрещается оставлять термометр у детей без наблюдения взроилых.

Перед каждым использованием проверяйте термометр на признаки повреждения или износа. Запрещается использовать термометр с признаками повреждения или

износа. Необходимо строго соблюдать минимальную продолжи тельность измерения (до звукового сигнала). Консультируйтесь у врача по результатам измерения температуры р солержит чувствительные электронные ког

Использование прибора в зоне действия сильных электромагнитных полей, например, рядом с мобильным телефоном, может привести к неправильной работе

При включении термометр выполняет самотестирова-ние. Проверка точности измерения не требуется.

устройствами и не устанавливайте его на другие приборы, это может вызвать ошибки в работе. Однако, если использование прибора все-таки необходимо в том виде, как описано выше, следует наблюдать за ним и

другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают наллежащим образом

применение сторонних принадлежностей, отличающихся от прилагаемого к данному прибору,

может привести к росту электромагнитных помех или zonym zakresie. Wskutek tego mogą wystąpić np.

komunikaty o błędach lub awaria wyświetlacza/urządzenia. Należy unikać stosowania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami w skumulowanej formie, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli stosowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować niniejsze urządzenie i inne urządzenia w celu upewnienia się, że działają prawidłowo Stosowanie innych akcesoriów niż te określone lub

udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzi do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych lub do zm niejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz do nieprawidłowego działania. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do ograniczenia wydajności urządzenia

Metody mierzenia temperatury. Pomiar doodbytniczy Jest to najbardziej wiarygodna i najdokładniejsza metoda pomiaru temperatury ciała. W celu dokonania pomiaru tą metodą

Pomiar temperatury w jamie ustnej (doustny) vkę termometru pod językiem, dosuwając go aż do jego nasady. Pomiar temperatury pod pacha (pachowy)

Ta metoda pomiaru jest relatywnie niedokładna i stad nie może być zalecana z medycznego punktu widzenia. Srednie odchylenia wyników pomiarów w stosunku do

metody doodbytniczej, przy utrzymaniu zalecanego okresu pomiaru: do pojawienia się sygnału dźwiekowego -0,4 °C do -1,5 °C w jamie ustnej do pojawienia się sy-

gnału dźwiękowego pod pacha, min. 5 minut -0,7 °C do -2,0 °C

tuşuna kısa süre basarak, termometreyi kapatın. Aksi takdirde termometre yaklaşık 10 dakika sonra kendi kendine kapanır. Hafızava kavıt Son ölcüm değeri otomatik olarak hafızaya kaydedilir. Bu de-

Koltukaltından ısı ölcümü (aksiller) geri görüntülemek için AÇİK/KAPALI tuşuna basın. Termometre önce kendi kendini test eder. Bunun ardından en son kaydedil-miş olan ölçüm değeri yakl. 2 san. yanar. Ardından ekranda Diğer yöntemler kadar kesin sonuçlar vermediğinden, bu yönem tıbbi acıdan tavsive edilememektedir Önerilen ölçüm Rektal yöntemde 37 °C referans değeri ve "Lo" gösterilir. Termometre çalışmaya ortalama sapma hazırdır ve kaydedilmiş olan eşki ölcüm değeri üzerine yeni

> ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать ошибки в работе. Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на характеристиках мощности прибора

Методы измерения: иметодо измерения: мажерия измерение желература (ректально) Этот метод измерения является самым надежным и точным. Для этого следует ввести наконечник термометра в

задний проход на 2-3 см.

Измерение температуры в полости рта (орально Введите для этого наконечник термометра в одну из двух полостей под языком или рядом с корнем языка. Измерение температуры подмышкой (подмышечно

Этот метод измерения является сравнительно неточным цицинской точки зрения не может быть рек Прибор предназначен для работы в условиях, Среднее отклоне Метод

ректальному методу в заднем проходе до звукового сигнала в полости рта до звукового сигнала от -0,4 °C до -1,5 °C

минимум 5 мин от -0,7 °C до -2,0 °C

Вначале удалите защитную пленку с дис-плея. Для включения коротко нажмите клавишу ВКЛ/ВЫКЛ. Короткий звуковой АЬ сигнал подтвердит включение. Термометр сначала в течение секунд проводит самотестирование. Затем появляется ение 37°C. При этом видны все сегме

дикации. Затем замигает символ измерения « $^{\circ}$ С» и на дисплее появится надпись « $^{\circ}$ Lo». Это означает, что термометр готов к работе. Во время измерения происходит непрерывация текущей температуры, и мигает символ «°С» trwający ok. 2 sekundy. Następnie pojawi się wartość referen cyjna 37 °C. W tym czasie widoczne są wszystkie przedziały wskazań. Następnie miga symbol pomiaru "°C" i na

ak długo, jak mierzona temperatura nie jest niższa od wartości 32 °C, na wyświetlaczu wyświetlane jest "Lo °C". Wszystkie wartości temperatury ciała powyżej 32°C będą bezpośrednio wyświetlane np. już od 32.1 °C. Wydłużając czas pomiaru poza sygnał dźwiękowy, uzyskamy dokładniejszy wynik pomiaru. Przy pomiarach temperatury pod pachą zaleca się pozostawianie termometru pod pachą już po włączeniu się sygnału vego. Jeśli zmierzona temperatura będzie wyższa ni: 37,8 °C, zabrzmi alarm (krótkie dźwięki przez 10 sekundy). Jeżeli wartość mierzonej temperatury przekracza 42,9°C, w należy ostrożnie wsunąć końcówkę termometru w otwór ododczycie pojawia się symbol "Hi °C". Aby przedłużyć trwałość baterii zasilających, należy wyłączać termometr za pomocą przycisku WŁĄCZ/WYŁĄCZ bezpośrednio po dokonaniu pomi-

Każda ostatnio mierzona wartość temperatury zostaje zachow-

ana w pamięci termometru. Aby wyświetlić tę wartość, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. Termometr najpierw przeprowadza autotest. Następnie wyświetla się na ok. 2 s ostatnie zapisany pomiar. Później na wyświetlaczu pojawia się wartość referencyjna 37°C i "Lo". Termometr jest gotowy do pomiaru i poprzedni wynik pomiaru zostanie automatycznie zastąpiony

Wymiana baterii

bir sekilde arkaya doğru çekip çıkarınız. Eski pili çıkarınız ve yerine aynı tipten yeni bir pil takınız, Pil üzerindeki + işareti üst tarafta olmalıdır. Pili yerleştirdikten sonra, pil gözü kapağını cihaza takınız. Kilitin yerine tam oturmasına dikkat edin.

Madde adı: Isopropylalkohol 70%, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptiol İzopropilalkol %70, Gigasept FF, lizoformin, aseptisol. Saklama/Atığın yok edilmesi

rilmiştir. Aletin tedavi amacıyla kullanılması halinde, uygun aracıarla ölcüm kontrolleri yapılmalıdır. Doğruluk kontrolü ile

Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ: Pb = свинец, Cd = кадмий, Hg = ртуть. Касается данных ба-

в глаза необходимо промыть соответствующий участок

Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном

 (+) и минус (-).
 Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.

Опасность взрыва! Не бросайте батарейки в огонь

LR 41, 1,5 B), рассчитанную приблизительно на 2 года ра-

ценных типов.
• Заменяйте все батарейки сразу. боты. Батарейку необходимо заменить, если в правом нижнем углу появляется «Т». Сдавите пальцами крышку

Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы

Nazwa środka: 70-procentowy alkohol izopropylowy, Gigasept Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucać do FF, Lysoformin, Aseptisol. przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do

zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej "Beurer") udziela gwarancji na ten produkt na

Перед каждым использованием и после него устройство необходимо очищать и дезинфицировать. Термометр явля ется полностью (на 100%) водонепроницаемым и поэтом может быть без всяких осложнений опущен для чистки і соответственно, дезинфекции в воду или дезраствор. Категорически запрещается кипятить термометр! Для дезинфекции используйте одно из приведенных далее дезинфицирующих средств в соответствии с данными изго-товителя. Другие чистящие средства или методы могут привести к нарушению работы или повреждению прибора. Наименование средства: Изопропиловый спирт 70%, Gigasept F лизоформ, асептиол.

нение/Утилизация

Когда термометр не используется, храните его в первоначальном защитном футляре. Точность данного термометра была тщательно проверена.

прибор был разработан с расчетом на длительный срок эксплуатации. При использовании прибора в медицинских учреждениях необходимо провести измерительную техниескую проверку с помощью соответствующих средств. Точные данные для проверки точности прибора можно запросить в сервисном центре.

просит в сервил-ими цел не. В интересах охраны окружающей среды категорически за-прещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответтвующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по

отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych

FT 09/1 Лиапазон из- от 32 °C ло 42 9 °C

Технические данные

Точность из-±0.1 °С в водяной бане от 35.5 °С до 42.0 °С ±0,2 °С в водяной бане от 32,0 °С до 35,4 °С мерения: ± 0.2 °С в водяной бане от 42.1 °С до 42.9 °С от +10 до +40 °C, при относительной влажтемпература ности воздуха от 30% до 85%

вании: Температура от -10 до +60 С, при относительной влажно-

хранения: сти воздуха от 25 % до 90 % для батареек.

Более подробная информация по гарантии/сервису нахо

лится в гарантийном/сервисном талоне, который входит

Гарантия / сервисное обслуживание

uszkodzeń powstałych podczas transportu między produ centem a klientem lub między centrum serwisowym a klien nroduktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji. Zastrzena sie prawo do pomylek i zmiar

Istotne zalecenia dotyczące bezpieczneg

zenia temperatury ciała, należy dokładnie przeczytać

Termometr służy wyłacznie do mierzenia temperatury ciała

 Pomiary temperatury za pomoca termometru FT 09/1 należy wykonywać wyłącznie w miejscach określonych w instrukcj

> przestrzegać minimalnego czasu pomiaru, którego koniec sygnalizowany jest sygnałem dźwiękowym. Uzyskane rtości pomiaru należy skonsultować z lekarzem. nometr zawiera elementy elektroniczne wrażliwe na us-dzenia. Z tego względu należy go chronić przed uderze-

dokładności pomiarów.

W obrębie oddziaływania silnych pól elektromagnetycznych,

duktach medycznych oraz europejską norma EN 12470-3: Termometry medyczne – część 3: Termometry elektryczne kompaktowe z urządzeniem maksymalnym (nieprognozujące i prognozujące) oraz normą europejską EN60601-1-2 (Zgodność z CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8). Ponadto podlega szczególnym środkom ostrożności odnośnie do zgodności elektromagnetycznej. Należy pamiętać, że przenośne urządzenia do kounikacji pracujące na wysokich częstotliwościach mogą

włacznie z domem

Przy zakłóceniach elektromagnetycznych w newnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ogranic

 Dzieci, pozostawione bez nadzoru dorosłych, nie powinny mieć dostepu do termometru.

niami, zginaniem, wpływem wysokich temperatur i

mokontrola urządzenia. Nie jest możliwe sprawdzenie W przypadku wystapienia nieprawidłowei temperatury należy bezzwłocznie zwrócić się do swojego lekarza domo-

Urządzenie jest zgodne z dyrektywą Unii Europejskiej w sprawie produktów medycznych 93/42/EEC, ustawą o pro-

Wskazówki dot. kompatybilności elektromagnetycznei Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi,

Przed każdym kolejnym użyciem termometru należy go wz-rokowo sprawdzić. Oznaki uszkodzenia lub zużycia. Nie wolno używać termometru, który jest uszkodzony lub zużyty.

Podczas mierzenia temperatury należy koniecznie

pezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

np. w pobliżu telefonów komórkowych praca termometru

w odbytnicy

Korzystanie z termometru

bytu na głębokość 2-3 cm.

Usunąć najpierw folie ochronną z wyświetlacza. Temometr włącza się przyciskiem WŁĄCZ/WYŁĄCZ. Krótki sygnał dźwiękowy potwierdzi włączenie termometru. Następnie termometr automatycznie uruchamia test samokontrolny.

wyświetlaczu pojawia się "Lo". Na tym etapie termometr jest wy do pomiarów. W czasie mierzenia na wyświetlaczu wi się wartość temperatury, wyświetlana na bieżąco w trybie ciągłym, przy migocącym jednocześnie symbolu "°C". omiar zakończy się po ustabilizowaniu się wartości temperatury. Właczy się sygnał dźwiekowy, symbol "°C"- przestanie ulsować, a na wyświetlaczu pojawi się zmie

aru. W przeciwnym razie, termometr wyłącza się automatycznie sam po ok. 10 minutach.

remometr do mierzenia temperatury ciała zawiera dwie bate-rie alkaliczne-manganowe (LR 41, 1,5 V), które wystarczają na ok. 2 lata. Baterie należy wymienić, gdy po prawej stronie na brzegu pojawi się "T". Nacisnąć palcami pokrywę kieszeni baterii w końcowej cześci urządzenia i silnie pociagnać w kie baterii w kolicowej części urządzenia i silnie pociągniąc w kierunku do tyłu. Wyciągnąć stare baterie i zastąpić nowymi takiego samego typu. Znak + na baterii musi być skierowany w górę. Ponownie założyć pokrywę kieszeni baterii.

Hn = hateria zawiera rteć. Dotyczy tych baterii: Pb, Pb Cd Hg Mskazówki dotyczace postepowania z bateriami Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami,

należy przemyć dane miejsce woda i skontaktować sie z le

!\ Istnieie niebezpieczeństwo połkniecia! Małe dzieci

nogłyby połknąć baterie i się nimi udusić. Dlatego baterie

Z

 Należy zwrócić uwage na znak polaryzacii plus (+) i minus Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rekawice

baterie należy chronić przed nadmiernym działaniem wyso
 Baterie należy chronić przed nadmiernym działaniem wyso

kiej temperatury.

 Zagrożenie wybuchem! Nie wrzucać baterii do ognia.

Nie wolno ładować ani zwierać baterii. W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie z przegrody. Należy używać tylko tego samego lub równoważnego typu

Zawsze należy wymieniać jednocześnie wszystkie baterie

 Nie należy używać akumulatorów!
 Nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii. Czyszczenie/odkażanie termometru Przed każdym użyciem i po nim należy wyczyścić lub zdezynfekować urządzenie. Termometr jest w 100% wodoszczelny i można go bez obaw zanurzać w wodzie lub substancji odkażającej, aby go umyć lub odkazić. Nie wolno wkładać termometru do wrzątku! Należy stosować jeden z wymienio-

nych poniżej środków odkażających, zalecanych przez produ-centa termometru. Inne niż zalecane środki lub metody czyszczenia mogą prowadzić do zakłóceń w funkcjonowaniu

termometru lub do jego uszkodzeń

Numer seryjny znajduje się na urządzeniu lub w komorze ba-

ответственную за утилизацию отходов.

zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym. Gwarancia obowiazuje również w sposób nienaruszający obowiązujących przepisów Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie

kompletność niniejszego produktu.

przez kupującego.

Jeśli w ok

Ninieisza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego. Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje

5 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu

uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji. Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista "Service International" z adresami serwisowymi

wania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane. Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć kopię faktury/paragon zakupu oraz

Nasteonie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatry

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer. Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub

zużywania się produktu;

dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywaia się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod. produktów, które były używane, czyszczone, przecho lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z

treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały

otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego

lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beure

("B-Ware") lub jako artykuły używane; szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku moga jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot